



.....

JOURNAL

2015

L'ÎLE-BIZARD
SAINTE-GENEVIÈVE



Mot du maire p. 2

Paysage humanisé p. 3

Programmation estivale p. 8-9



DE LA PAROLE AUX ACTES

Le respect de mes engagements est l'une des valeurs à laquelle j'attache le plus d'importance et mon parcours en politique n'a fait que renforcer la place que tient cette valeur dans ma vie. Lors de la dernière élection, mon équipe et moi nous étions engagés à restaurer la démocratie et la transparence dans notre arrondissement. Nous avons agi. Dès notre arrivée au pouvoir, nous avons entamé la retransmission des assemblées du conseil d'arrondissement sur Internet, mis sur pied la Commission de l'administration et des priorités (CAP) et nous nous sommes dotés d'un comité consultatif d'urbanisme et d'un comité de sécurité publique améliorés. Nous nous sommes également engagés à publier les procès-verbaux de cette commission et de ces comités sur le site de l'arrondissement pour vous permettre de nous accompagner dans l'évolution des dossiers.

Aujourd'hui, je suis très fier de voir une autre de nos promesses se matérialiser avec le lancement de la première édition du présent journal qui sera dorénavant publié huit fois l'an. Par l'entremise de cette publication, nous aurons l'occasion d'établir un lien de communication véritable et privilégié avec vous. À chaque parution de ce journal, vous constaterez de quelle façon nous entendons implanter la vision au cœur de notre mission politique et pour laquelle vous nous avez fait confiance. Cette mission, rappelons-le, vise la protection, de manière compétente et intègre, du caractère champêtre et patrimonial de notre arrondissement.

Avant de passer à la prochaine page, je vous invite à participer en grand nombre à la journée horticole le 23 mai prochain. Comme vous le savez, lors de cette journée, nous procéderons à la distribution de plantes et vous pourrez bénéficier de conseils aux deux points de services suivants : Nouveau stationnement du parc Eugène-Dostie (accès par la rue Chevrement) à L'Île-Bizard et au 13, rue Chauret à Ste-Geneviève.

Espérant que ce journal saura vous plaire, je vous souhaite bonne lecture. N'oubliez pas de vous inscrire à notre infolettre pour recevoir toute l'information utile sur votre arrondissement.

Je vous souhaite un printemps ensoleillé rempli du parfum de nos belles fleurs!

Normand Marinacci, L.L.L.

Maire

FROM WORDS TO ACTION

Respecting my commitments is one of the values that I have always identified with and my presence in politics has reinforced this conviction. In the last election, my team and I committed ourselves to restoring democracy and transparency in our borough. And we have acted. Since coming into office, we have started to broadcast Borough Council meetings on the Internet, we have set up the Commission for Administration and Priorities (CAP) and we have upgraded the Urban Planning Advisory Committee and the Public Safety Committee. We have also published the minutes of the Commission and Committees on the borough website so you can follow the progress of files. Today, I am very proud to see another of our promises materialize—launching the first edition of this newspaper that will be published eight times a year. With this media link, we will be able to open a genuine line of communication to you.

Publishing all this information will let you see how we intend to implement the vision at the heart of our political mission, for which you gave us your vote of confidence. This mission, remember, is to protect the rural nature and heritage of our borough through competent and honest administration.

Before you go on to the next page, may I invite you to turn out en masse for Gardening Day on May 23? As you know, on this day we distribute plants and give advice at the following two service points: New parking lot at Eugène-Dostie Park in Île Bizard (access via Chevrement) and 13 Chauret in Sainte-Geneviève.

I hope you like the newspaper and enjoy a good read. Don't forget to subscribe to our newsletter to receive handy information on your borough.

Wishing you a sunny spring filled with the scent of our lovely flowers!

Normand Marinacci, L.L.L.

Mayor

LE PAYSAGE HUMANISÉ

En attente d'une réponse, lisons!

Depuis la naissance de la table de concertation en 2010 regroupant différents partenaires du milieu, le dossier du patrimoine humanisé a franchi de nombreuses étapes. Ce projet visant à promouvoir et faire respecter le caractère champêtre et la vocation agricole de l'île a été porté par les élus du conseil d'arrondissement et a reçu l'aval du conseil de la Ville de Montréal. Rappelons que le secteur, autrefois considéré comme le jardin de Montréal, comprend des espaces boisés, des terres agricoles, des marécages et des terrains de golf. Le projet vise principalement la réalisation de quatre objectifs : pérenniser la zone agricole permanente ; poursuivre et développer des activités agricoles et récréotouristiques en harmonie avec le territoire ; préserver et valoriser les patrimoines naturel, paysager et bâti et favoriser de nouveaux projets en misant sur la concertation et le partenariat.

À l'heure actuelle, le maire et ses conseillers attendent une réponse du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC) à qui le projet a été déposé vers la fin de l'année 2014. Par la suite, les démarches seront poursuivies incluant une consultation publique, afin que le territoire obtienne le statut permanent de paysage humanisé. Le rapport détaillant le projet et présenté au MDDELCC est disponible sur le site Internet de l'arrondissement. Il décrit le projet, relate son origine, fait état de ses orientations et des éléments de mise en œuvre. En attendant une réponse du ministère, les citoyens intéressés peuvent se rendre au www.ville.montreal.qc.ca/ibsg et cliquer sur l'onglet Paysage humanisé sur la page d'accueil. Vous arriverez rapidement au document recherché qui fait un total de 66 pages.

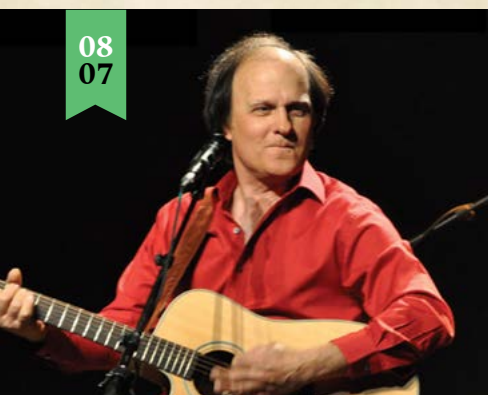
Bonne lecture!

HUMANIZE LANDSCAPE

While we wait for an answer, let's do some reading!

The humanized landscape project has made much progress since various stakeholders joined in a consultation table in 2010. This project for preserving the island's rural character and agricultural vocation was supported by Borough Council and endorsed by Montreal City Council. At present, the Mayor and Councillors are waiting for a reply from the Ministry of Sustainable Development, Environment and the Fight against Climate Change, following the tabling of the project towards the end of 2014. Subsequent to that, the process will continue and a public consultation will be organized with a view to obtaining permanent status for our territory as a humanized landscape. Pending a reply from the Ministry, concerned citizens can visit www.ville.montreal.qc.ca/ibsg and click on the Paysage humanisé tab on the home page to access the relevant 66-page document.

Enjoy your reading!

08
07HOMMAGE
À JOE DASSINRBC Gestion de patrimoine
Successions et fiducies

Présenté dans le cadre des Concerts Campbell grâce au Trust Royal en collaboration avec le réseau Accès culture de la Ville de Montréal.

La voix profonde et chaleureuse de Raphaël TORR lui vaut d'être reconnu un peu partout comme l'un des meilleurs interprètes de Joe DASSIN. Sur scène, de « Salut les amoureux » à « L'été indien », en passant par « Les Champs-Élysées » ou « Et si tu n'existais pas » ou « Si tu t'appelles mélancolie », il enchaîne les plus grands succès du regretté artiste avec aisance et bonhomie.

MERCREDI 8 JUILLET 2015, 19 H
PARC JACQUES-CARDINAL
SECTEUR SAINTE-GENEVIÈVE (16037,
BOUL. GOUIN OUEST – STATIONNEMENT DE
L'ÉGLISE)

15
07ARTIO
SESSION

À la croisée des chemins, deux passionnés de musique traditionnelle se sont unis afin de faire naître un spectacle vibrant d'émotion. Transportant l'auditoire de l'Irlande à l'Écosse jusqu'au Québec, toutes les ambiances seront au rendez-vous. Avec Jean-Michel Marois au violon et Rachel Baillargeon au violoncelle.

MERCREDI 15 JUILLET 2015, 19 H
PARC DESMAREST
SECTEUR L'ÎLE-BIZARD (ANGLE DES RUES
DESMAREST ET PIERRE-BOILEAU)

22
07LAVOIE
TOUNKARA TRIO

Cet événement a reçu le soutien financier Du Conseil des arts de Montréal en tournée.

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

Qu'ils interprètent leurs créations originales ou les musiques traditionnelles du Mali, qu'ils jouent en duo de koras, de guitares ou qu'ils marient les deux, Diely Mori Tounkara et Estelle Lavoie transmettent l'amour qu'ils ont pour ces instruments à cordes qui ont lié leurs destinées. De leur rencontre, celle de deux êtres issus de cultures et de traditions musicales aux différences profondes, jaillit une harmonie sincère qui, dans un monde parfois chaotique, inspire la paix.

MERCREDI 22 JUILLET 2015, 19 H
PARC JACQUES-CARDINAL
SECTEUR SAINTE-GENEVIÈVE (16037,
BOUL. GOUIN OUEST – STATIONNEMENT DE
L'ÉGLISE)

29
07

D'HARMO

D'Harmo réunit quatre des plus talentueux harmonicistes de la scène musicale Canadienne. Cette formation multiple-genre constituée de toute la famille d'harmonicas interprète un répertoire inspiré de la musique klezmer, traditionnelle québécoise, jazz, tango et classique. Récipiendaire du Prix ROSEQ/RIDEAU 2012 et de la diversité 2011, leur performance sur scène est à la fois énergique et pleine d'humour.

MERCREDI 29 JUILLET 2015, 19 H
PARC JOSEPH-AVILA-PROULX
SECTEUR L'ÎLE-BIZARD (ANGLE DES RUES
DUBUISSON ET COLOMBIER)

Annick et Tommy voient leur vie chamboulée lorsqu'une étrange voisine vient s'installer dans leur quartier. Elle vit seule avec un cheval et un petit singe, elle s'appelle Fifi Brindacier et personne ne lui dit quoi faire! Avec elle, ils vivent mille aventures abracadabrantes et ne s'ennuient jamais!

MERCREDI 12 AOÛT 2015, 19 H
PARC EUGÈNE-DOSTIE
SECTEUR L'ÎLE-BIZARD (490, MONTÉE DE
L'ÉGLISE – STATIONNEMENT DU CENTRE
SOCIOCULTUREL)

Duo formé en 2004 de retour avec un nouvel album, Nos cœurs ensemble, avec des compositions plus organiques, grâce à l'apport de claviers analogiques et de guitares aussi sensibles qu'acérées.

SAMEDI 22 AOÛT 2015, 19 H 30
TERRAIN DU COLLÈGE GÉRALD-GODIN
SECTEUR SAINTE-GENEVIÈVE (15615, BOUL.
GOUIN OUEST)

12
08THÉÂTRE JEUNESSE LA
ROULOTTE PRÉSENTE –
FIFI BRINDACIER22
08ALFA
ROCOCO



L'histoire nous parle

Sous ce thème, nous vous invitons à nous suivre durant les prochaines semaines à travers la programmation qui parle.

VISITE HISTORIQUE



Église de la paroisse Saint-Raphaël-Archange

Dimanche 7 juin, 14 h – Le «conteux du village» personnifié par André Laniel a ben des dîres sur le rôle du seigneur Viger dans la construction de la première église. Il a ben l'intention de nous jaser de l'excentricité du curé Prévost. En compagnie de sa douce Évangeline, il nous racontera des anecdotes, puisées à même de sa boîte à souvenirs, en rapport aux toiles d'Ozias Leduc, de Rodolphe Duguay et de Charles Tatossian dit Garo entre autres. Le «conteux du village» espère que la ménagère du curé, Germaine Véranda, se fera discrète pour l'occasion. S.V.P. veuillez réserver votre place, 514 620-6271.

EXPOSITION



Des portes pleines d'histoires

Du 3 juin au 28 août 2015, salle Pierre-Paiement – Des photos abandonnées ici et là dans un hangar, une grange ou une maison désaffectée reprendront vie dans les vitres d'anciennes portes, porteuses d'histoires pleines d'émotions sous l'impulsion sensorielle et créative de Mme Francine Chassé. Elle sait insuffler à notre imaginaire des voyages dans le temps et dans l'espace. Des mots s'y grefferont dans l'espoir d'aider l'observateur à alimenter sa réflexion ponctuelle et peut être y trouver une référence à un moment oublié de sa vie qui lui échappait.



Espace patrimoine et histoire est ouvert du mardi au vendredi entre 13 h 30 et 16 h 30. Le samedi c'est sur rendez-vous. Vous y trouverez entre autres l'historique des terres de L'Île-Bizard et la base de données en généalogie de l'institut Drouin sur ordinateur.

13, rue Chauret (par la rue de la Caserne),
Sainte-Geneviève, Qc H9H 2X2
514 620-6271
info@sphib-sg.org
www.sphib.sg.org

SÉANCES DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

Salle Pierre-Paiement
13, rue Chauret, Sainte-Geneviève

12/01/2015	06/07/2015
02/02/2015	03/08/2015
12/03/2015	08/09/2015
07/04/2015	05/10/2015
04/05/2015	02/11/2015
01/06/2015	07/12/2015

À savoir : les séances sont diffusées en direct et en différées sur YouTube.

COLLECTES

Tous les lundis

Ordures ménagères et matières recyclables

1er jeudi du mois

Encombrants non rembourrés

Tout le mois de janvier

Arbres de Noël

Le samedi 13 juin

Dépôt des résidus domestiques dangereux - 350, montée de l'Église

Le samedi 10 octobre

Dépôt des résidus domestiques dangereux - 490, montée de l'Église

Tous les mardis, de la mi-avril à la mi-novembre

Collecte des résidus verts et feuilles mortes

PROJETS PRÉVUS

LISTE DES PROJETS

Réaménagement du sentier Joseph-Avila-Proulx
Réfection de trottoirs et bordures
Éclairage boulevard Gouin

DATES VISÉES

Juin
Juin et septembre
Août

MAI

23 9 h à 12 h / JOURNÉE HORTICOLE

- Distribution gratuite de plantes et de compost
- Nouveau stationnement du parc Eugène-Dostie (accès par la rue Chevremont) à L'Île-Bizard et au 13, rue Chauré à Ste-Geneviève.

9 h à 16 h / VENTE DE GARAGE DE QUARTIER

30 10 h À MIDI / ON BOUGE DANS LES PARCS (GRATUIT)

PARC EUGÈNE-DOSTIE
488, montée de l'Église, L'Île-Bizard. Venez bouger dans les parcs pour une activité physique interactive animée par la superbe équipe de CARDIO PLEIN-AIR

INFO : 311
LE 30 MAI, ON BOUGE DANS LES PARCS!

JUIN

13 COLLECTE DES RÉSIDUS DANGEREUX

350, montée de l'Église

17 LE CLUB EST DE RETOUR!

Une tonne d'activités à ne pas manquer pour les 3 à 12 ans. Inscris-toi à la bibliothèque

20 21

12 h 30 à 20 h / PRÉOUVERTURE BAIGNADE LIBRE

Horaire régulier en vigueur du 25 juin au 23 août 2015
Lancement de la saison : 24 juin, baignade gratuite pour tous de 12 h 30 à 20 h
Dimanche 12 juillet : beach party à la piscine de Sainte-Geneviève

TOUS LES DÉTAILS DE LA PROGRAMMATION PRINTEMPS ÉTÉ SE TROUVE SUR LE SITE WEB :

ville.montreal.qc.ca/ibsg

23 FÊTE NATIONALE

18 h à 21 h /
ZONE FAMILLE : structures gonflables, maquillage, tatouage temporaire et ateliers de brico-bijoux

Parc Eugène-Dostie, L'Île-Bizard
INFO : 311

18 h 30 à 20 h 40 /
ZONE DANSE : giges traditionnelles et « set carré » avec les musiciens de Jean-Paul Fortin

19 h 30 à 22 h 30 /
ZONE ADO : jeux d'adresse et de défis, en collaboration avec l'organisme L'Aut-gang

ANIMATION AMBULANTE

20 h 45 /
MOT DE BIENVENUE, DISCOURS PATRIOTIQUE ET HOMMAGE AU DRAPEAU FLEURDELISÉ

21 h /
SPECTACLE DE BRIGITTE BOISJOLI

22 h 30 /
FEUX D'ARTIFICE par GFA Pyro

En cas de pluie, certaines activités auront lieu au centre socioculturel de L'Île-Bizard. La montée de l'Église sera fermée entre 18 h et minuit, de la rue Chérier au boulevard Chevremont.

Sur le site : aucun animal, contenant de verre et boisson alcoolisée ne sera toléré. Restauration mobile et bière en vente sur le site.



24 OUVERTURE DES PISCINES MUNICIPALES

25 **TOURNOI DE GOLF
POUR LE COMPLEXE
SAINT-RAPHAËL**
Club de golf Elm Ridge

30 19 h à 21 h /
**TOUS LES MARDIS
ZUMBA EN PLEIN AIR
(GRATUIT)**

Du 30 juin au 18 août
Parc Jacques-Cardinal (16037, boul. Gouin Ouest, Sainte-Geneviève). L'activité se déroule dans le stationnement de l'Église en bordure de la rivière

INFO :
La Fondation Art Saving Life
514 225-1188
Une mise en forme haute en couleur pour la cause

Centre socioculturel
490, montée de l'Église,
L'Île-Bizard

Bibliothèque de L'Île-Bizard
500, montée de l'Église,
L'Île-Bizard

Salle Pauline-Julien
15 615, boul. Gouin,
Sainte-Geneviève



JUILLET

1 **LA FÊTE DU CANADA
DE PIERREFONDS-ROXBORO**
18 h 30 à 23 h / Bouffe de rue
18 h 30 / Danse en ligne
Près de la mairie d'arrondissement
19 h 30 / Défilé
Départ de l'intersection de
Pierrefonds/Perron, arrivée à la
mairie d'arrondissement
21 h / Spectacle extérieur
GREASE (inspiré du film)
Stationnement de l'École secon-
daire Pierrefonds
22 h 30 / Feux d'artifice

8 15-22-29
19 h /
**CONCERT DANS LES
PARCS***

* Programmation dès juin sur le site internet de l'arrondissement : ville.montreal.qc.ca/ibsg

20 **JOURNÉE DE GOLF DES
CITOYENS**
Club de golf Saint-Raphaël

AOÛT

7 14
CINÉMA EN PLEIN AIR*
(au coucher du soleil)
Parc Eugène-Dostie

* Programmation dès juin sur le site internet de l'arrondissement : ville.montreal.qc.ca/ibsg

12 **THÉÂTRE JEUNESSE LA
ROULOTTE** - FifiBrindacier

22 19 h 30 /
**SPECTACLE DE
CLÔTURE D'ÉTÉ**
Alfa Rocco



NORMAND MARINACCI

Maire
Président de la commission
de l'administration et des
priorités



STÉPHANE CÔTÉ

District de Pierre Foretier
514 620.6896
scote@ville.montreal.qc.ca

Délégué de l'arrondissement au
conseil d'administration du centre
des Arts -Salle Pauline-Julien



ÉRIC DUGAS

District de Sainte-Geneviève
514 620.6896
eric.dugas@ville.montreal.qc.ca



CHRISTIAN LAROCQUE

District de Denis Benjamin-Viger
514 620.6896
christianlarocque@ville.
montreal.qc.ca

Délégué de l'arrondissement
au conseil d'administration du
centre sportif Saint-Raphaël et
membre de la commission de
l'administration et des priorités



JEAN-DOMINIC LÉVESQUE-RENÉ

District de Jacques-Bizard
514 620.6896
jean.dominic.levesque@ville.
montreal.qc.ca

Président du comité de sécurité
publique et membre de la
commission de l'administration et
des priorités

NOS COORDONNÉES

Un seul numéro pour nous joindre : 311 ou, de
l'extérieur de Montréal, le 514 872-0311.

Mairie d'arrondissement
350, montée de l'Église, L'Île-Bizard, H9C 1G9
Télécopieur : 514 620-8198

Point de service du Centre socioculturel
490, montée de l'Église, L'Île-Bizard, H9C 1G9
Télécopieur : 514 620-0701

Point de service de Sainte-Geneviève
13, rue Chauret, Sainte-Geneviève, H9H 2X2
Télécopieur : 514 620-2189

Bibliothèque de L'Île-Bizard
500, montée de l'Église, L'Île-Bizard, H9C 1G9
Téléphone : 514 620-6257

NOUS ÉCRIRE :
communications.ibsg@ville.montreal.qc.ca.

INSCRIVEZ-VOUS À L'INFOLETTRE

Vous trouverez toutes les
réponses à vos questions
en un seul clic à
l'adresse suivante :

ville.montreal.qc.ca/ibsg



Suivez-nous sur :



flickr

You Tube